

**Tischler**, Matthias M. and Patrick **Maschner**, The Bible in Historical Perception and Writing of the Transcultural Iberian Societies, Eight to Twelfth Centuries in *Medieval Worlds*, n°5 (2017), p. 195-220, ill., notice réalisée le 10/09/2018.

Dans cet article, les auteurs exposent les premières observations d'un projet de recherche portant sur la Bible et l'écriture de l'histoire dans la péninsule ibérique entre le 8<sup>e</sup> et le 12<sup>e</sup> siècle. Celles-ci témoignent de la complexité de la transmission des textes et de la construction identitaire dans une société transculturelle.

Après avoir dressé un bilan historiographique, les auteurs analysent la manière dont sont intégrés dans les manuscrits bibliques des éléments faisant écho à une réalité socio-politique de l'époque : annales de l'abbaye où a été recopié le manuscrit, gloses, illustrations de figures humaines en opposition à l'interdit islamique, etc.

D'autre part, les chercheurs soulignent la présence croissante de références à la Bible dans les chroniques ibériques postérieures à la conquête omeyyade. Ces interférences s'observent via une analyse de la typologie et de l'ethnonymie et sont à mettre en relation avec la perception de l'Autre, musulman mais aussi juif, au moment de la production du manuscrit.

L'exposé des premiers constats de cette étude innovante s'articule autour de nombreux exemples et est illustré de plusieurs reproductions de manuscrits cités dans l'article. L'ensemble des résultats obtenus sera publié dans un ouvrage à l'issue de la recherche, répondant sans doute aux problématiques et perspectives dessinées dans cet aperçu.